FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 134 Chambly & Yamaska — District No. 41 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} La Paroisse de Verchères — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Lemelin — {Enumerator. / Recenseur.} — June 19

Dist. 134 Enu. 43

CINQUIÈME DU CA

Page 11

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING				WAGE-EARNERS.								INSURANCE HELD AT DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER.					INFIRM (Specify age and infirmity)	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employes.	Working on own account (See instructions.)	State where person is employed, as "in woollen mill", "at home", "farmer's home", "in shop", "in store", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents.	Upon life.	Against accidents or sickness.	Cost of insurance in current year.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons over 5 years of age at College, Convent or High School.	Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				EMPLOYÉS.								ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMES (Spécifier âge et infirmité)	
Domicile.	Famille, ménage ou institution.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est au Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou débors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employés.	Travaillant à son compte (voir instructions)	Mentionner où la personne est employée, comme: "dans une filature de laine", une "ferme", une "boutique", etc.	Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou à un métier.	Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou un métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois ou débors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Taux du gain par heure lorsque payé à l'heure—Cents.	Sur la vie.	Par les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année courante.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de cinq ans au collège, au couvent ou à l'école secondaire.	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
67	67	Lapointe Georges	Verchères	M	Chef	M	Janvier	1867	52	Québec			Française	Canadien	Cath. Rte.	Cultivateur																			F			
		" Philomène	"	F	Epouse	M	Mai	1884	26	"			"	"	"																				F			
		" Emma	"	F	Epouse	M	Avril	1855	55	"			"	"	"																				F			
		" Laurance	"	F	Fille	C	Dec	1907	3	"			"	"	"																				F			
		" Emilie	"	F	Fille	C	Mars	1910	3/12	"			"	"	"																				F			
		" Philippe	"	M	Fils	C	Sept	1899	16	"			"	"	"	Cultivateur																			F			
		" Clara	"	F	Fille	C	Avril	1896	15	"			"	"	"																				F			
		" Edouard	"	M	Chef	M	Sept	1877	23	"			"	"	"	Cultivateur																			F			
		" Rose	"	F	Epouse	M	Mars	1891	20	"			"	"	"																				F			
		" Malvina	"	F	Fille	C	Avril	1910	3/12	"			"	"	"																				F			
68	68	Tessier Francisque	"	M	Chef	M	Juin	1860	51	"			"	"	"	Cultivateur																			F			
		" Virginie	"	F	Epouse	M	Avril	1869	52	"			"	"	"																				F			
		" Laura	"	F	Fille	C	Mai	1890	21	"			"	"	"																				F			
		" Annie	"	M	Fils	C	Mars	1893	18	"			"	"	"																				F			
		" Emile	"	F	Fils	C	Nov	1896	14	"			"	"	"	Cultivateur																			F			
		Edgard	"	M	Fils	C	Avril	1899	11	"			"	"	"																				F			
69	69	Bertrand Pierre	"	M	Chef	M	Avril	1862	49	"			"	"	"	Cultivateur																		10	F			
		" Sophie	"	F	Epouse	M	Juin	1879	32	"			"	"	"																				F			
		" Charles	"	M	Fils	C	Dec	1898	23	"			"	"	"	Cultivateur																		10	F			
		" Henrie	"	M	Fils	C	Janvier	1880	23	"			"	"	"	Cultivateur																			F			
		" Cecile	"	F	Fille	C	Mai	1885	15	"			"	"	"																				F			
		" Arthur	"	M	Fils	M	Juillet	1886	24	"			"	"	"	Cultivateur																		10	F			
		" Lucia	"	F	Belle	M	Dec	1887	31	"			"	"	"																				F			
		" Marie Jeanne	"	F	Fille	C	Juin	1907	3	"			"	"	"																				F			
		" Lucette	"	F	Fille	C	Juin	1910	3/12	"			"	"	"																				F			
70	70	Lapointe Elie	"	M	Chef	M	Avril	1828	33	"			"	"	"	Cultivateur	Boucherie																		F			
		" Irène	"	F	Epouse	M	Dec	1877	51	"			"	"	"																				F			
		" Anna Marie	"	F	Fille	C	Oct	1901	9	"			"	"	"																				F			
		" Arthur	"	M	Fils	C	Oct	1902	8	"			"	"	"																				F			
		" Blanche	"	F	Fille	C	Oct	1906	6	"			"	"	"																				F			
		Simonne	"	F	Fille	C	Dec	1905	5	"			"	"	"																				F			
		Estelle	"	M	Fils	C	Mars	1908	3	"			"	"	"																				F			
		Raoul	"	M	Fils	C	Mai	1910	1	"			"	"	"																				F			
71	71	Lapointe Jean	"	M	Chef	M	Janvier	1880	31	"			"	"	"	Cultivateur																			F			
		" Rosa	"	F	Epouse	M	Oct	1880	30	"			"	"	"																				F			
		" Marianne	"	F	Fille	C	Mai	1903	8	"			"	"	"																				F			
		" Georges	"	M	Fils	C	Avril	1906	5	"			"	"	"																				F			
		" Evelina	"	F	Fille	C	Dec	1907	3	"			"	"	"																				F			
		" Marie	"	F	Fille	C	Juin	1910	4/12	"			"	"	"																				F			
		Dallaire Auguste	"	M	Beau Père	V	Mai	1841	69	"			"	"	"	Cultivateur	Rentier																		F			
72	72	Menard Joseph	"	M	Chef	M	Mars	1859	52	"			"	"	"	Cultivateur																			F			
		" Malvina	"	F	Epouse	M	Oct	1860	50	"			"	"	"																				F			
		" Aurèle	"	M	Fils	C	Juillet	1887	23	"			"	"	"	Cultivateur	Boucherie																		F			
		" Henrie	"	M	Fils	C	Oct	1890	20	"			"	"	"	Cultivateur																			F			
		" Eugène	"	M	Fils	C	Avril	1900	11	"			"	"	"																				F			
		" Marie Louise	"	F	Fille	C	Sept	1886	24	"			"	"	"	Cultivateur																		10	F			
		" Cecile	"	F	Fille	C	Oct	1890	18	"			"	"	"																				F			
		" Magda	"	F	Fille	C	Mai	1894	17	"			"	"	"																				F			
		Alice	"	F	Fille	C	Mai	1896	15	"			"	"	"																				F			
		Clotilde	"	F	Fille	C	Mai	1898	13	"			"	"	"																				F			